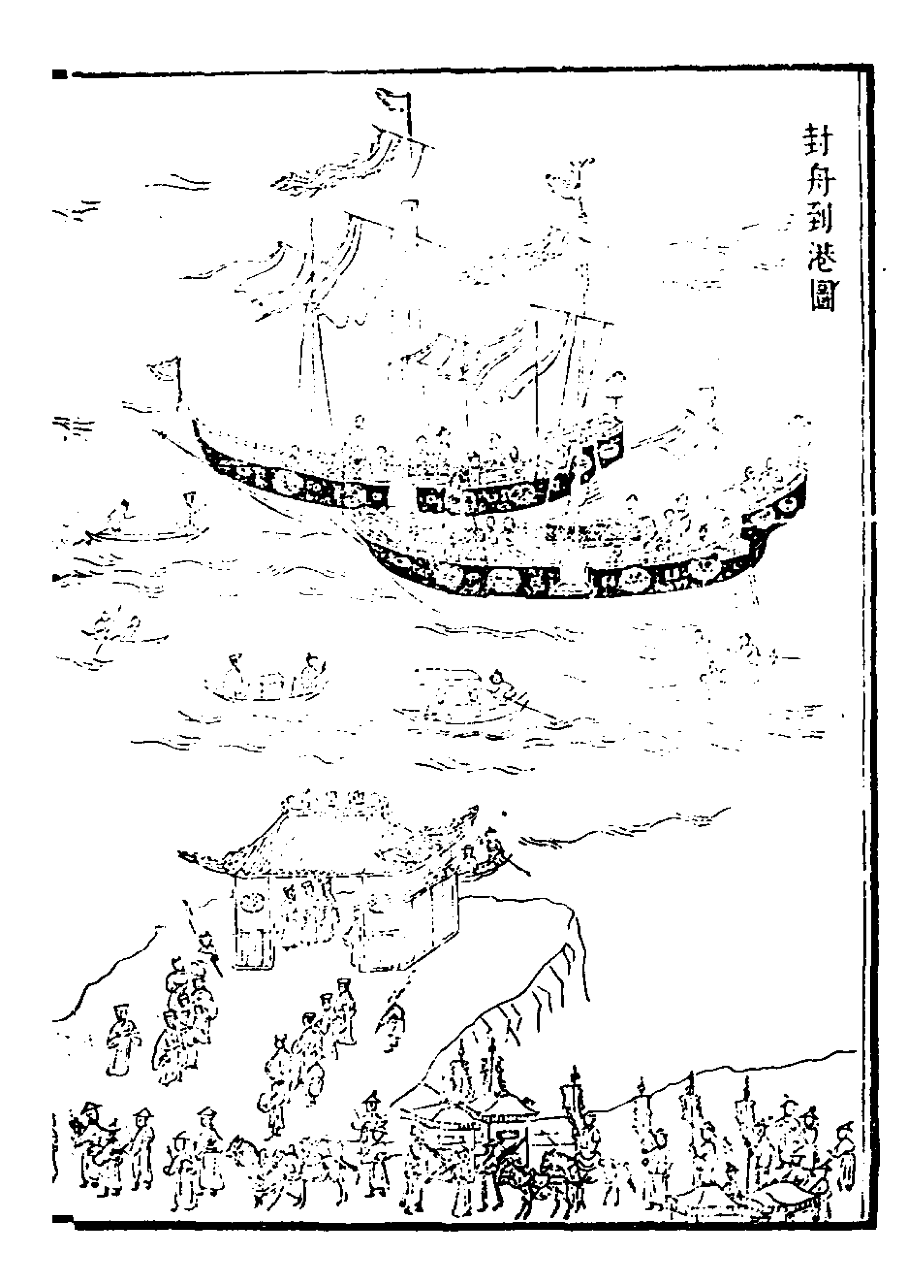
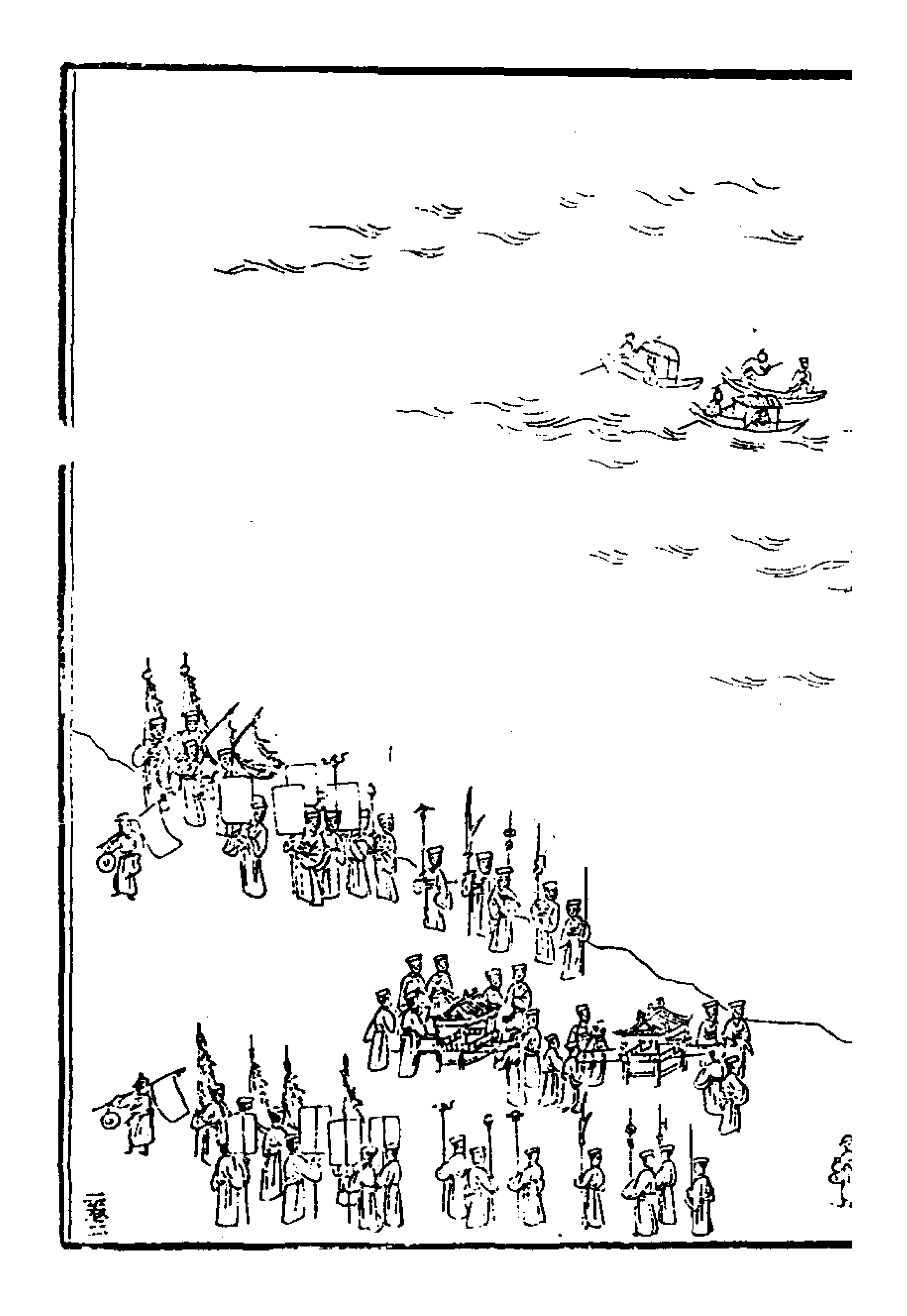
中山傳信錄

中山傳信錄卷第二



封舟到港圖



中山傳信錄卷第二

冊封琉球國王副使　賜正一品麟蟒服翰林院編修加二級臣徐葆光纂

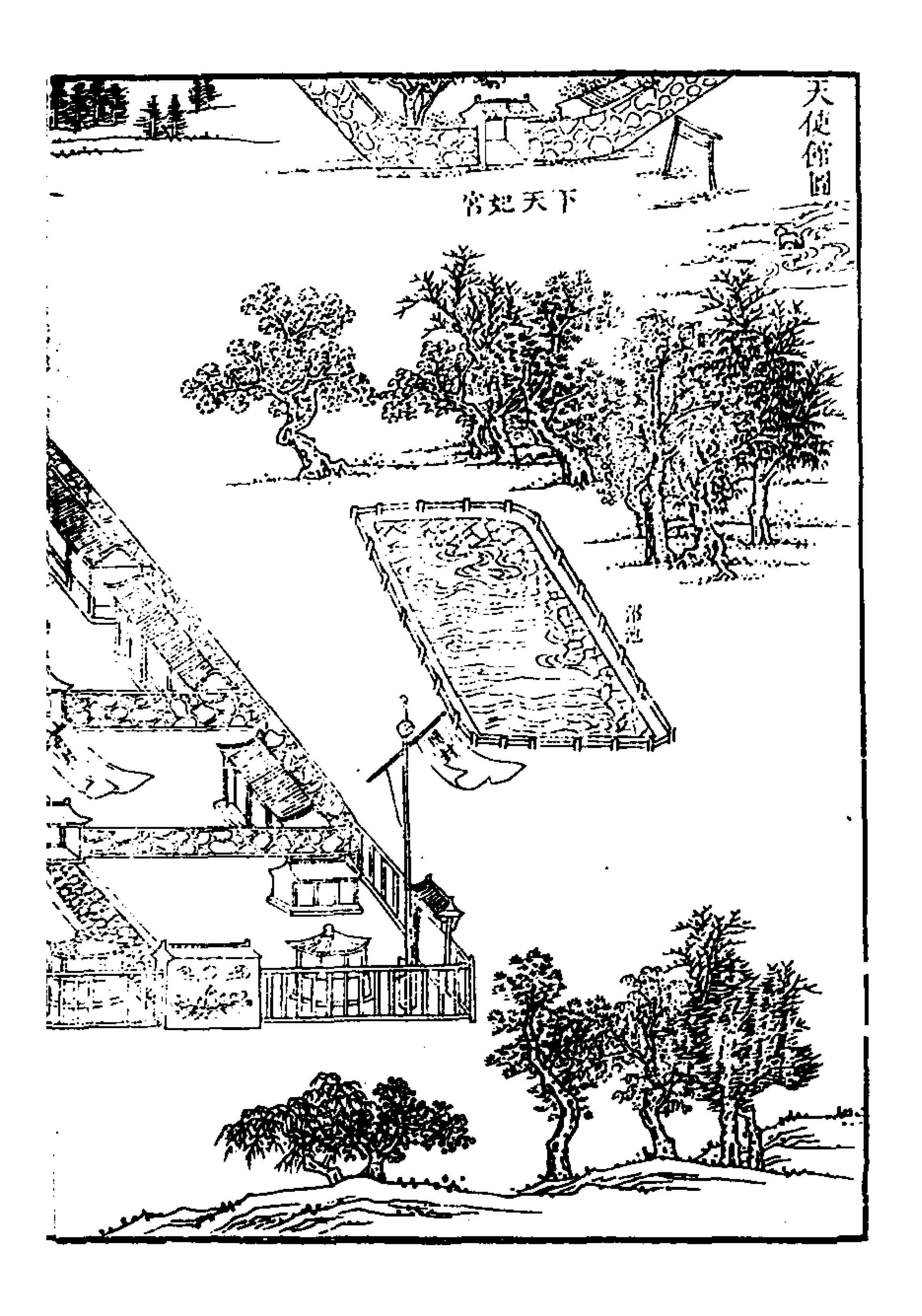
封舟到港

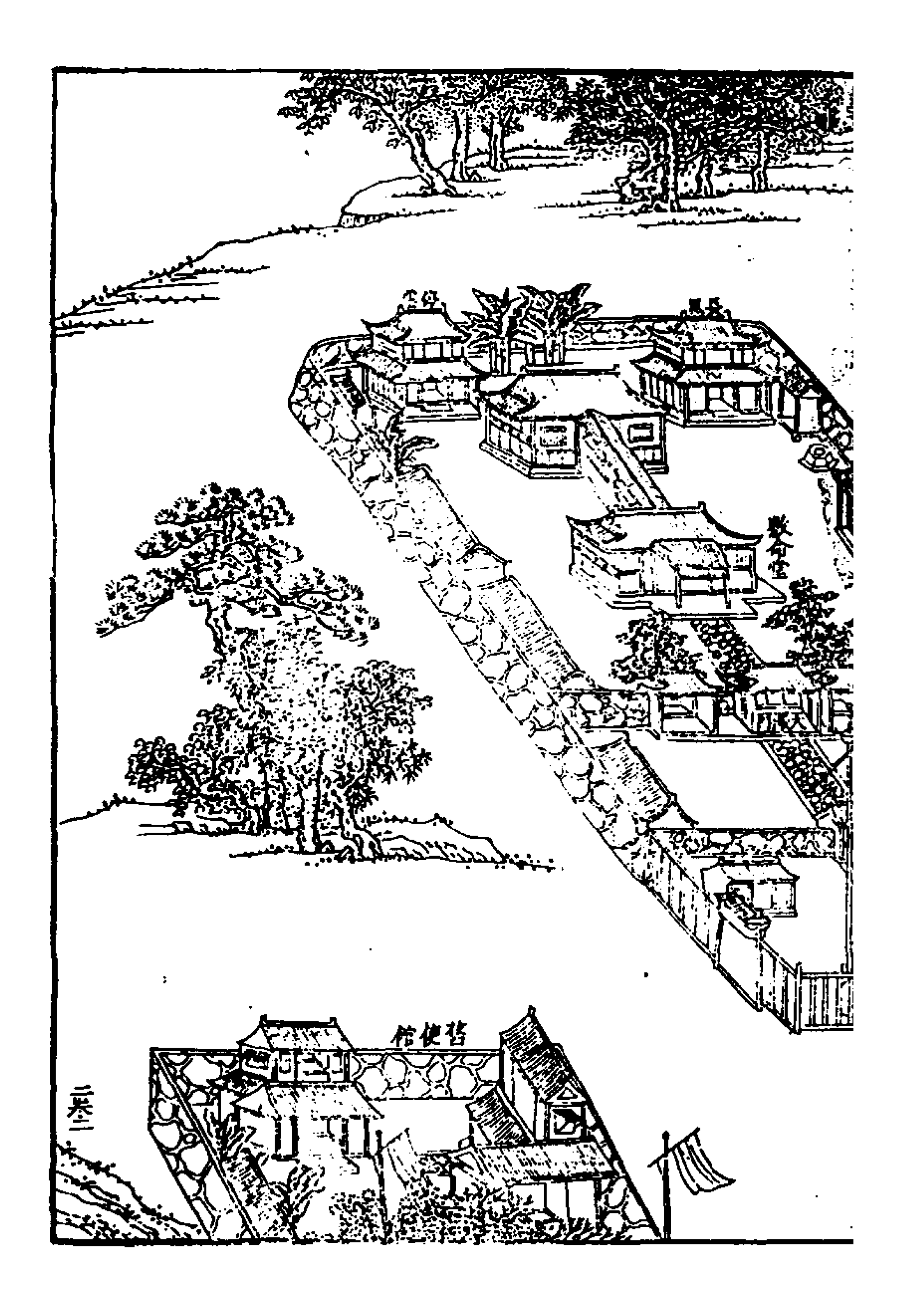
封舟六月朔旦至那覇港泊海口迎舟數十獨木船雙使一帆者又數百槳世曾孫尚敬守次先遣法司以下諸陪臣來迎
詔隨來隨遣前後數輩致牲禮迎勞如儀午潮上島民艤船數百或在船或入水施百綆引舟至迎恩亭下亭建自永樂中尚陪臣班列儀仗金鼓皆集亭左右巴志時修葺如新

迎請

龍亭未刻以次登岸衆官前導至館奉安

詔勅行禮訖以次入謁法司王舅紫金大夫紫巾官爲一班三叩頭天使立受揖答之耳目官正議大夫中議大夫爲一班三叩頭天使立受拱手答之那霸官長史察侍紀官遏闥理官都通事爲一班三叩頭天使坐受抗手答之嗣後朔望及逢五十日王遣法司王舅以下至館一起居見天使皆下坐應對皆起立每月初二日十六日天使亦遣使至王府荅問云


天使館圖
下天妃宮
泮池


督使館

天使館

天使館去迎恩亭一里許面南屋宇皆如中國衙署外柵四周柵內東西門房各四楹竿上施冊封黃旗二八角鼓棚左右二所大門內東西役房各六楹儀門上有天澤門三字匾前明萬曆中使臣夏子陽題今失去臣等補書其上大堂前庭方廣數畝陪臣行禮于此甬道左右 臣 等植大榕樹四株堂上前楹前使張學禮王垓題天威遠布隸書四字汪楫林麟焻題敷命堂三字皆在 臣 等又書

皇綸三錫四字懸正梁上蓋自康熙二一年封王尚質今
王之高祖也康熙二十二年封王尚貞今王之曾祖
也王之祖尚純未及立王之父尚益未及請封至今
國王尚敬已閱五世皆受我
皇上璽封六十年中大典三行澤及五世實爲千古僅
事故特書之以示遠人明我
皇上與天無極之治海隅日出覆育無窮也左右楹間
特書二牓一載前明冊使姓名一載
本朝三遣使臣姓名

牓記附錄

前明洪武中中山王察度始通於朝武寧嗣位始來告喪請襲終明之代傳十六世世世請封封使三十餘人具列正史而稗載多舛儻中外異書非一統同文之義

皇清受命王尚質始來請封於今五世冊禮三行皆奉

我

皇上寶璽以來尤爲千古盛事并書於次所以昭曠典愼使職也遣使踰年始達嘉靖以後有遲至三四年

者今按史書之一以遣使之年爲定洪武以來使事不以冊封行者姓名不能備考故不并列云冊使例以行人充明正統中始用給事中爲之正副仍之後遂不變用翰林與中書舍人自前使始兩使皆史臣唯茲役

明洪武五年詔中山王察度使

楊載 行人

永樂二年封武寧使

時中 行人

永樂五年封思紹如典禮

洪熙元年封尚巴志使

不遣使

正統七年封尚忠使

俞忭 給事中

劉遜 行人

景泰二年封尚金福使

喬毅 給事中殊域周咨錄作陳謨

童守宏 行人

天順六年封尚德使

柴山 中官

正統十三年封尚思達使

陳傅 給事中

萬祥 行人

景泰六年封尚泰久使

嚴誠 給事中中山世鑑作李秉彝

劉儉 行人

成化六年封尚圓使

潘榮吏科給事中福建龍溪人

蔡哲行人

尚宣威　未請封

嘉靖七年封尚淸使

陳侃吏科給事中浙江鄞縣人

高澄行人順天固安人

萬曆四年封尚永使

官榮兵科給事中

韓文行人

成化十三年封尚眞使

董旻兵科給事中

張祥行人司司副

嘉靖四十一年封尚元使

郭汝霖吏科左給事中江西永豐人

李際春行人河南杞縣人

萬曆二十九年封尚寧使

蕭崇業 戶科左給事中雲南籍應天上元人

謝杰 行人福建長樂人

夏子陽 兵科右給事中江西玉山人

王士禎 行人山東泗水人

崇禎元年封尚豐使

杜三策 戶部左給事中山東東平州人

楊掄 行人司司正雲南籍上元人

尚賢請封未獲卒 福王時來請封遣禮科給事中陳燕翼行人韓元勳未行國亡

本朝順治六年尚賢弟尚質奉表十年來請封

世祖遣使康熙二年行

康熙二年封尚質使

張學禮 兵科副理官遼陽人

康熙二十一年封尚貞使

汪楫 翰林院檢討江南儀真人

王垓 行人山東膠州人

林麟焻 內閣中書舍人福建莆田人

尚益未請封父尚純未立先卒子尚敬今封

堂後穿堂六楹內堂三楹左右兩使臣房後院東西

二板閣東曰長風前使臣汪楫書西曰停雲使臣林

麟焻書扁已廢樓亦重葺臣等重題其上兩行役房

各九楹東西相向東院有水井一礪石牆四週如城

高一丈三四尺許極堅緻堂屋內地皆用方磚上施

銅瓦惟壁皆用夾板役舍則以蘆箔塿土其上

附舊使館

使館西南有舊使館址相連前亦有轅門大門上有

小板閣入門大堂三楹以板鋪地去地三尺許外有

駐節二字前使王垓所書又前明崇禎中使臣杜三

策書有懷靡及四字西有樓今無存胡靖記云楊行人掄居西偏小

樓名日聽海今新葺板閣惟東板閣係舊建樫木梁柱皆

極堅固前使張學禮記云樓上有杜三策題梅花詩

百首今已墁滅無存測量平豐二臣居之扃前轅門

鑿後垣共門出入

舊使館向有息思亭嘉靖三十七年冊使郭汝霖有

息思亭說云琉球天使館自門而入正堂三間自正堂引至書房三間余處於東李君際春處於西房之後再三間官舍輩處之兩旁翼以廊房各六間門書輿皂寓焉暑月蘊隆琉之人爲余卜後垣空地砌土尾茅竪柱而亭之余因扁曰息思以咏以歌庶忘其身之在異鄉已

天使館堂舊名灑露萬曆四年冊使蕭崇業有灑露堂說云使館故有匾弗稱唐人云海東萬里灑扶桑意在懷遠也余以灑露名之副使謝杰記云灑露堂

者天使館之堂也諫議蕭使公所以名斯堂也云云

臣葆光按此二條當在舊使館中今匾廢亭圮皆不可考就郭記云自門而入正堂三間今舊院大門内即大堂無儀門居然可知已

天使館日有都通事一員紅帕秀才二十人輪番值門聽候指使

天使館旁支應分設七司一館務司掌館中大小應行事件一承應所掌館中修葺物件家伙等事一掌牲所掌羊豕鷄鴨支送等事一供應所掌館中酒米

小菜支送等事一理宴司掌七宴事一書簡司掌書
帖往來等事一評價司掌評定物價上下分買支給
等事每司遣大夫一人紅帕三人餘雜差等二十人
主一司其朝夕供應奔走別有庫官等爲之
國王日以宫前瑞泉供客每日清晨汲入綠木筩二
石餘以鎖鎖之走十里送至館中紅帕秀才九人分
日押送
每日供應米五升麪四升醤醤油醋鹽菜油各四盞
豆腐三斤燒酒一瓶魚肉各三斤羊肉二斤乾魚四

斤雞二蛋十枚海蟳二西瓜二冬瓜十斤菜一斤燭
四枝炭十斤柴四束
起居日餽生猪羊各一雞二蛋魚海蛇海蟳石鮔車
鰲麪條麪粉醬菸醋蒜胡椒甘蔗蕉果冬易以橘燒餅佳
蘇魚各一盤燒酒一埕炭一包燭一束朔望加吉果
米肌銀酒黃酒之餽　吉果以米粉爲之形如薄餅
米肌如白酒而稍淡銀酒即燒酒黃酒國中所醞煮
酒色黑醲少有油氣
守備千總日米四升醬油醋鹽菜油米醬各一盞猪

肉三觔羊肉一觔生魚二觔乾魚三觔雞一蛋十枚
蔬菜一觔豆腐一觔燒酒六盞小燭二枝炭五觔柴
二束　全廩給日米三升醋鹽菜油豆醬各一盞豬
肉二觔生魚二觔乾魚二觔雞一蛋五枚蔬菜一觔
豆腐一觔燒酒三盞小燭二枝柴二束　半廩給日
米二升醋鹽菜油豆醬各一盞豬肉一觔乾魚一觔
雞一蔬菜一觔豆腐一觔燒酒二盞柴二束　口糧
月糧日米一升五合醋鹽菜油豆醬各半盞豬肉一
觔鹽魚一觔蔬菜一觔豆腐半觔燒酒一盞柴一束

天妃宮行香

入館後涓吉鼓樂儀從奉迎船上

天妃及拏公拏公水神詳汪使錄中諸海神之位供於上天妃宮

內朔望日行香琉球天妃宮有二一在那覇曰下天

妃宮天使館之東門南向前廣數十畝有方沼池宮

門前石神二入門甬道至神堂三十步許堂內有崇

禎六年冊使杜三策楊掄慈航普濟匾順治六年招

撫司謝必振普濟生靈匾康熙二年癸卯冊使張學

禮王垓普濟羣生匾大門上書靈應普濟神祠則萬

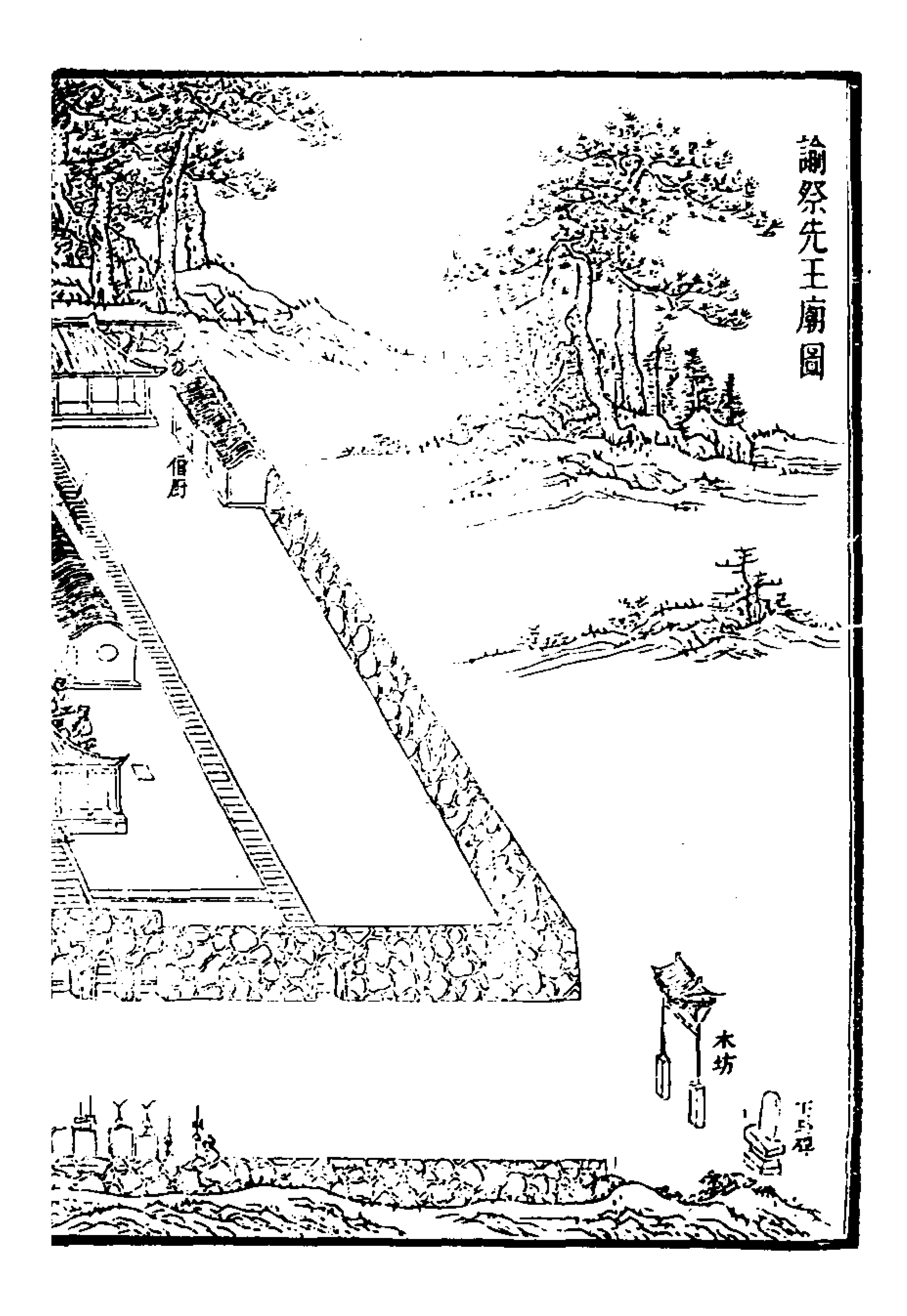
曆三十四年冊使夏子陽王士禎所立也兩旁皆民房國中案牘多儲于此有鐘一架刻云琉球國王大世主庚寅慶生茲現法王身量大慈願海而新鑄洪鐘以寄捨本州下天妃宮上祝萬歲之寶位下濟三界之羣生辱命相國安濳爲其銘銘曰華鐘鑄就挂着珠林撞破昏夢誠（汪錄悞作正字）禱天心君臣道合蠻夷不侵彰鳧氏德起追蠡吟萬古皇澤流妙法音景泰丁丑年月朔旦施

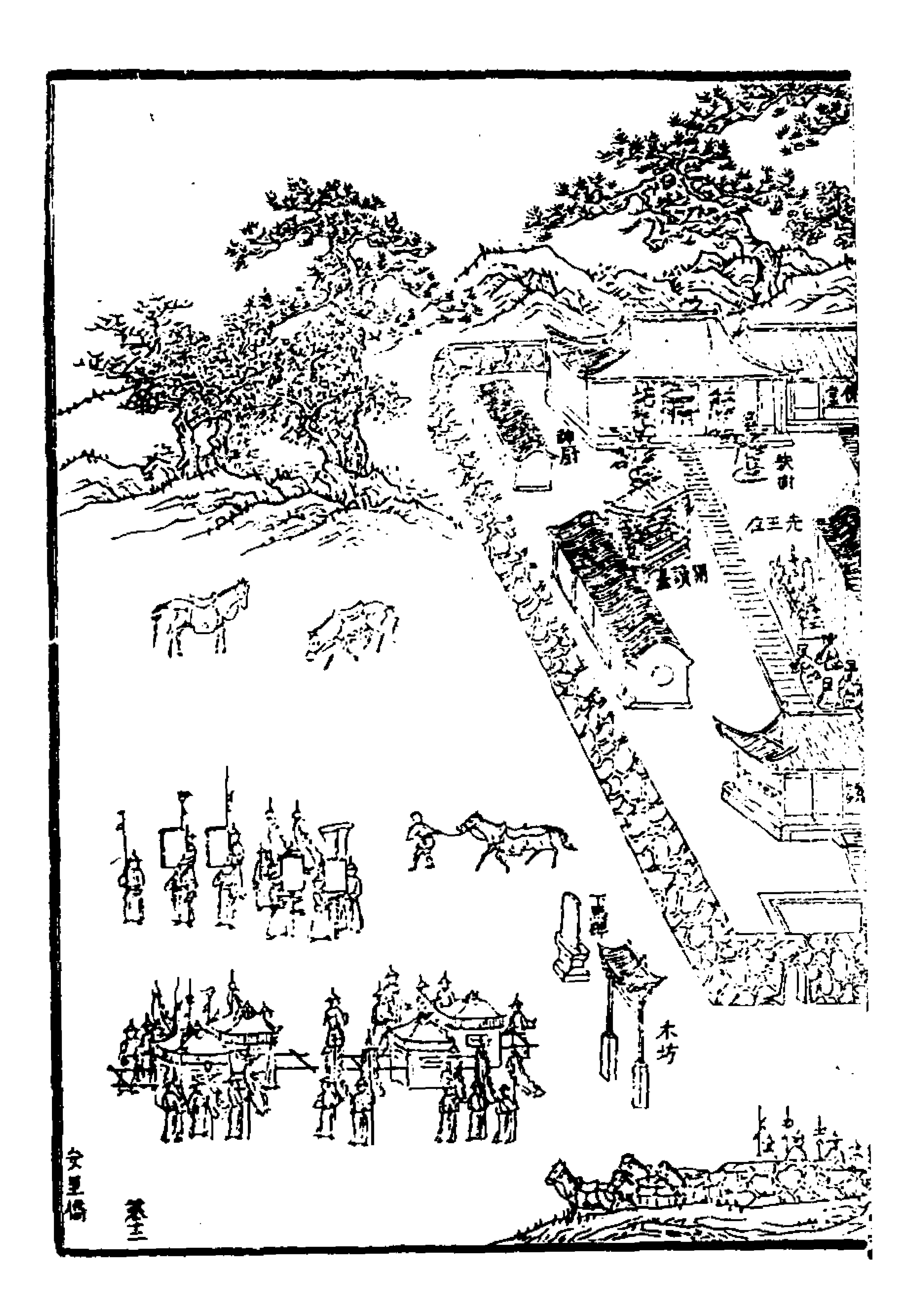
上天妃宮在久米村夏給諫子陽使錄云此爲嘉靖

中册使郭給事汝霖所建他無碑記可証宮在曲巷
中門西向神堂北向門旁亦有石神二進門上甬道
左右寬數畝繚垣周環正中爲天妃神堂右一楹爲
關帝神堂右爲僧寮堦下鐘一所大門左有神堂上
祔供龍神
天妃堂內有崇禎六年册使杜三策楊掄立德配玄穹
康熙三年癸卯册使張學禮王垓生天福靈二十二
年册使汪楫朝宗永賴三匾副使林麟焻二十三字
長聯後稱裔侄孫麟焻敬題蓋

天妃爲莆田林氏閩中林姓多作此稱梁上有靈應普濟神祠之額乃萬曆中册使夏子陽王士禎所立也

始至館第二日先詣孔廟行香次至天妃宮冬至則設萬歲龍亭於廟左明倫堂使臣以次行禮訖亦載謁夫子像朔望則否　天尊廟祀雷聲普化天尊汪錄永樂中貢使自京師塑像歸禱必應故第二日亦往行香朔望則不再至云


諭祭先王廟圖
僧厨
木坊
下馬碑


神厨
先王座
木坊

中山先王廟

自天使館至先王廟二里許天使館東有天妃宮宮前有方沼池過池東北沿隄行不半里有泉崎橋橋旁有孔廟由廟東行數百步北折爲長虹隄隄長亘二里許下作水門七以通潮隄旁有小石山名七星山七石離立沙田中隄盡北折爲安里橋此處地名安里故名汪錄作眞玉橋悞另有眞玉橋在豊見城北玉湖之上過橋東折即中山先王廟廟前松岡數重左右流澗寬丈許環注安里橋下入海廟前石路方廣左右立木坊及下馬石碑左右各一廟垣四周皆礪

石磊成正中作圈門三左右角門二門內前堂三楹扁肅容二字即祭畢設宴待客之所更進甬道東西廳各三楹堦下兩叢鐵樹攢欝正廟七楹堂楹之上前使臣張學禮題河山帶礪汪楫題永觀厥成二扁俱在 臣等亦書世篤忠貞四字懸其次 堂西神厨二楹東爲佛堂前後六楹旁三楹爲僧厨

儀注 俱從前使臣汪楫更定

六月二十六日丁卯行

諭祭禮先期灑掃王廟中堂屏蔽神主以便迎請

龍亭設香案於廟中設司香二人設開讀臺於滴水西首設開讀位東南向設中山先王神主位於露臺東首西向設世曾孫俯伏位於先王神主位之下北向設世曾孫拜位於露臺中北向設衆官拜位於世曾孫拜位後左右層列設奏樂位於衆官拜位之下北向

祭日黎明法司官率衆官及金鼓儀仗畢集天使館前天使啓門叅謁畢迎請

龍亭進公館中堂捧軸官捧

諭祭文二道奉安

龍亭內又捧齎賜絹帛二百端白銀二百兩奉安彩亭

內衆官排班行三跪九叩頭禮畢前導至安里橋世

曾孫皂袍角帶率衆官迎伏於橋頭道左

龍亭暫駐世子衆官平身天使趨前分立

龍亭左右通事官唱排班世曾孫率衆官行三跪九叩

頭禮畢世曾孫率衆官前導至廟門外

龍亭由中門入至廟內中堂彩亭內銀絹分列於先王

位前案上天使隨入左右立捧軸官由東角門入至

廟東邊門外西向立宣讀官展軸官由西角門入至
開讀臺下東向立司香二人舉香案置
龍亭前添香世曾孫率衆官由東角門入上露臺各就
拜位行三跪九叩頭禮畢退立於先王神位之下西
向捧軸官由廟東邊門入廟中堂天使先取
諭祭先王尚貞文授捧軸官高舉出廟中上開讀臺宣
讀官夾之展軸官又夾之捧軸官上臺立案右宣讀
官就開讀位展軸官立案左與捧軸官對展通事官
唱開讀世曾孫衆官皆俯伏於先王神位之下北向

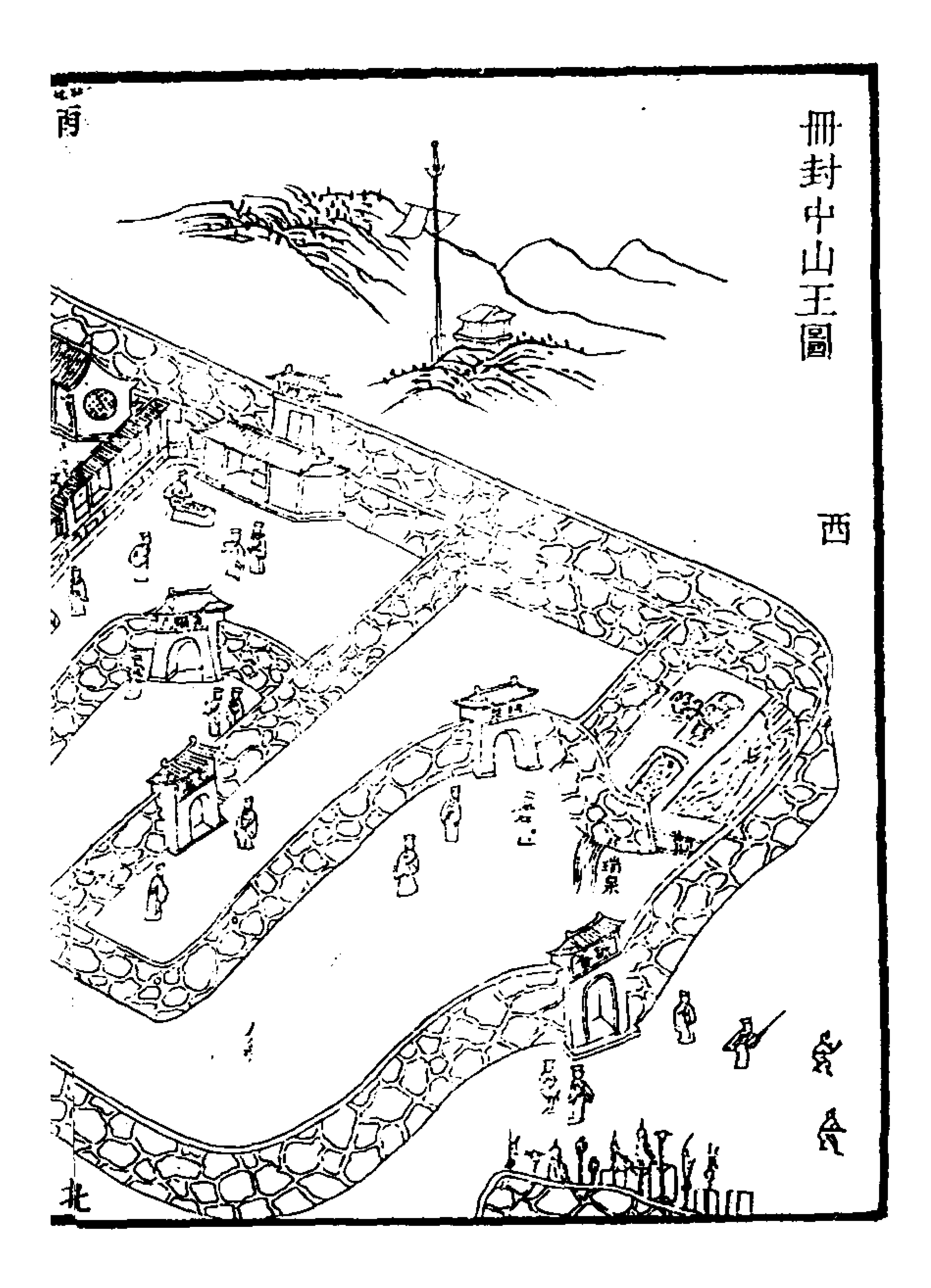
候宣讀官從容讀畢通事官唱焚帛世曾孫率衆官
皆平身至焚帛所候焚畢同露臺同衆官謝
恩三跪九叩頭禮畢退班世曾孫捧先王尚貞神主由
廟東邊門入廟內安於東偏神座世曾孫又捧先王
尚益神主就位天使又取
諭祭先王尚益文授捧軸官如前儀
諭祭文二道皆另謄錄焚黃原
勑俱請留供廟中
諭祭禮畢天使易服世曾孫揖至東廳行相見禮世曾孫未

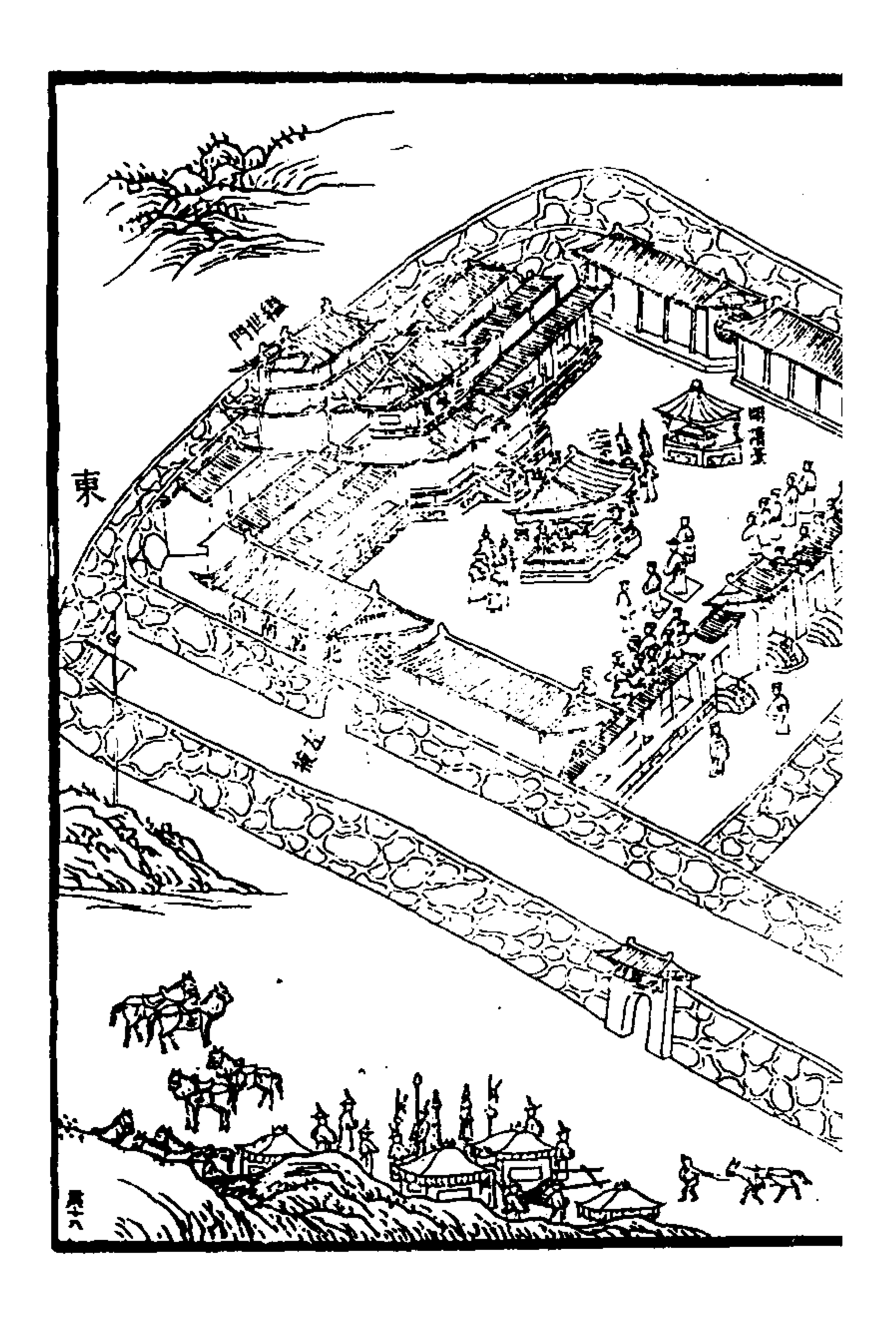
受封猶守幕次至此始與使臣相見七宴天使居東
自此始張學禮記始至有迎風宴非也
世曾孫居西各三拜送坐奉茶畢請就前堂宴天使
左行世曾孫右行至前堂天使居東世曾孫居西安
坐正使居東副使居西俱南面坐世曾孫面東北坐
不設樂茶酒皆親獻天使辭天使酬獻亦辭席終請
天使輿至滴水前世曾孫下階揖別衆官出門跪送
世曾孫是日不及詣館謝先遣官至館謝勞天使次
日亦遣官入王城謝宴爲第一宴
諭祭先王文二道

維
康熙五十八年歲次己亥六月壬寅朔越祭日丁卯
皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討海寶副使翰林
院編修徐葆光
諭祭於故琉球國中山王尚貞之靈曰朕撫綏萬邦中
外一體越在荒服咸畀湛恩矧效忠既篤於生前斯
賜邺彌隆於身後眷言鴻伐宜賁龍光爾琉球國中
山王尚貞肅凛朝章丕揚世緒秉聲靈於天府水靜
鯨波奉正朔於大庭風清島服靖共匪懈恩早錫於

九重貞順彌加時將歷乎三紀方謂期頤未艾何圖
徂謝遽聞深用愴懷特頒祭卹嗚呼作屏翰於遐方
始終臣節被優崇於幽窔炳煥綸褒用薦苾芳尚其
歆格
維
康熙五十八年歲次己亥六月壬寅朔越祭日丁卯
皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討海寶副使翰林
院編修徐葆光
諭祭於故琉球國王尚益之靈曰朕承天庥撫馭區寓

罔有內外並予輯綏凡所賓貢不忘存卹有庸必報
雖遠弗遺所以示懷柔昭鉅典也爾琉球國王嗣尚
益承先受祚繼志輸忠世著勳勞奉共球而內嚮代
修朝請航溟渤以歸誠乃涖職止於三年嗣封闕於
再世眷言藩服方期多福之是膺勉樹嘉猷詎意修
齡之難得訃音遠告褒卹特申雖錫命未逮於生前
而榮施實隆於身後爰頒祭醊用遣專官嗚呼玉冊
遥傳庶慰來王之志綸函覃被聿昭撫遠之忱載設
牲犧庶其歆格


冊封中山王圖
西
北


繼世門
東

中山王府

自天使館至中山王府十里

冊封日自先王廟以東紅帽吏排仗夾道列至王宮先王廟南折爲八幡橋更東過岡二里許爲差囘橋亦名茶崎上岡東行爲萬松嶺石路修整岡巒起伏松皆數圍夾道森立更進爲萬歳嶺更進半里許有坊牓曰中山道南有安國寺寺對街累牆如削爲世子第夾路皆礪石短牆高三四尺中路有鳳蕉一叢累石環之又進半里許有坊牓曰守禮之邦中山王伏

迎
詔於此坊下道旁石牆漸高八九尺坊外道左有天界寺寺門北向佛殿西向寺前西南為王塋對街繚垣內為大美殿更進半里許為歡會門即中山王府城也在山頂礪石城垣四週三四里遠望如聚骷髏自古紀之蓋言其形似也山形殿址本南北向由那覇至中山從西岡上故門皆西向城外石崖上左刻龍岡右刻虎峷城四面各一門前歡會門西向後繼世門東向左水門南向右久慶門北向更進歡會門至石崖下為瑞泉上崖門西北

向牓曰瑞泉左右皆甬道有左掖右掖二門通入王宮更進樓牓曰刻漏

西向更進爲廣福門西北向更進爲奉神門左右三

門並峙西向王殿九間皆西向殿樓上供

御書中山世土四字大牓即王宮也前殿庭方廣數十

畝左爲南樓北向右爲北宮南向匾曰忠誠可嘉凡

宴天使皆于此殿屋皆固樸多柱礎屋一間施二十

柱無華采之餙亦不甚巍峻以在山頂多海風故也

儀注俱從前使臣汪楫更定

冊封先一日所司張幄結綵於天使館國中經行處所

皆結綵造板閣一楹爲
闕庭設於王殿庭中中置殿陛左右層階設香案於
闕庭前設司香二人於香案左右設世子受賜予位於
香案之前設宣讀臺於殿前滴水之左設世子拜位
於露臺正中設衆官拜位於世子後左右層列世子
左右立引禮官二員衆官左右立贊禮官二員陳儀
仗於王殿左右設奏樂位於衆官拜位之後
七月二十六日丁酉黎明法司官衆官率金鼓儀仗
畢集天使公館前天使啓門叅謁畢迎請

龍亭入公館中堂捧詔官捧勑官各捧

詔勑奉安

龍亭中捧幣官捧緞疋等分置左右綵亭中王與妃各

一亭衆官排班行三跪九叩頭禮畢前導世子率衆

官伏迎於守禮坊外

龍亭暫駐世子衆官平身天使趨前分立

龍亭左右通事官唱排班世子衆官行三跪九叩頭接

詔禮畢衆官世子前導立殿下

龍亭入至

闕庭中綵亭分列左右天使分立
龍亭左右捧詔官捧勑官立殿陛下宣讀官立開讀臺
下司香者舉香案於
龍亭前添香奏樂引禮官引世子由東階升詣香案前
樂止引禮官唱跪衆官各就拜位皆跪引禮官唱上
香案右司香者捧香跪進於世子之左三上香訖俯
伏興平身奏樂引禮官引世子出露臺就拜位率衆
官行三跪九叩頭拜
詔禮畢平身樂止天使詣前正中立捧詔官捧勑官由

東階升天使取
詔授捧詔官取
勑授捧勑官高舉下殿陛同宣讀官上開讀臺
詔勑并置案上通事官唱開讀樂止引禮官唱跪世子
衆官皆跪捧詔勑官以次對展宣讀官次第讀畢引
禮官唱平身世子衆官皆平身奏樂捧詔勑官各捧
詔勑升殿陛天使仍奉安
龍亭中捧詔勑官下東階國王及衆官行三跪九叩頭
謝封禮畢平身樂止天使宣制曰

皇帝勑使賜爾國王及妃緞疋綵帛引禮官引國王由
東階升法司官隨行國王至受賜予位跪奏樂天使
取賜王及賜王妃緞疋一一親授國王國王高舉法
司官跪接傳置案上畢俯伏興平身引禮官引國王
復位率衆官行三跪九叩頭謝賜禮畢平身樂止引
禮官引國王升東階至
龍亭前跪問
聖躬萬福天使答曰
聖躬萬福國王俯伏興平身奏樂引禮官引國王復位

率衆官行三跪九叩頭問安禮畢平身樂止引禮官
引國王升東階至香案前跪請留
詔勅爲傳國之寶法司官捧前代詔勅呈驗天使驗明
允所請捧亭中
詔勅親授國王國王平身仍奉安亭中奏樂引禮官引
國王復位率衆官行三跪九叩頭謝
恩禮畢國王請天使更衣俱肄北宮對拜安坐獻茶一
如前儀用樂人聲居上鐘鼓列下陛迭奏爲第二宴
冊封詔

奉
天承運
皇帝詔曰朕恭膺
天眷統御萬邦聲敎誕敷遐邇率俾粤在荒服悉溥仁恩
奕葉承祧並加寵錫爾琉球國地居炎徼職列藩封
中山王世子曾孫尚敬屢使來朝貢獻不懈當閩疆
反側海寇陸梁之際篤守臣節恭順彌昭克殫忠誠
深可嘉尚茲以序當纘服奏請嗣封朕惟世繼爲家
國之常經爵命乃朝廷之鉅典特遣正使翰林院檢

討海寶副使翰林院編修徐葆光齎詔往封爲琉球
國中山王爾國臣僚以曁士庶尚其輔乃王愼修德
政益勵悃忱翼戴天家慶延宗祀實惟爾海邦無疆
之休故茲詔示咸使聞知
康熙五十七年八月　日
賜勅
皇帝勅諭琉球國中山王世子曾孫尚敬惟爾遠處海
隅虔修職貢屬在冢嗣序應承祧以朝命未膺罔敢
專擅恪遵典制奉表請封朕念爾世守臣節忠誠可

嘉特遣正使翰林院檢討海寶副使翰林院編修徐葆光齎勅封爾爲琉球國中山王并賜爾及妃文幣等物爾祗承寵眷懋紹先猷輯和臣民愼固封守用安宗社于苞桑永作天家之屏翰欽哉毋替朕命故

諭

頒賜國王

蟒緞貳疋　青綵緞叁疋

藍綵緞叁疋　藍素緞叁疋

閃緞貳疋　衣素貳疋

錦叄疋　紗肆疋

羅肆疋　紬肆疋

頒賜妃

青綵緞貳疋　藍綵緞貳疋

粧緞壹疋　藍素緞貳疋

閃緞壹疋　衣素貳疋

錦貳疋　紗肆疋

羅肆疋

康熙五十七年八月　日

臣葆光按前明賜賚幣物隨時有異附誌於後以
備參考中山世鑑載正統十四年賜國王尚思達
錦四粧花連毬花紅一　粧花連勝寶相花紅一　十字綾花黃一　百花絨錦黃一紵
絲六織金胷背麒麟紅一　獅子青一　暗八寶天花雲紅一　雲綠一　素青一　綠一
紗八織金胷背白澤紅一　麒麟青一　暗花藍一　暗花骨朶雲八寶紅一　素紅一　青
一　綠一羅六織金胷背麒麟紅一　青一藍一　素紅一　青一　綠一　藍一賜
王妃錦二粧花雲鳳青一　百花絨錦黃一紵絲四織金胷背白澤紅一　暗花骨
朶雲青一　暗天花八寶雲綠一　素青一紗四織金胷背白澤紅一　暗花骨朶雲綠一
素紅一　青一羅四織金胷背彪一　素青一　綠一　藍一又賜王叔錦

一連勝寶相花黃一紵絲四織金白澤大紅一暗花骨朵雲青一暗八寶天花雲綵一素紅一景泰二年賜國王尚金福及妃錦紵等數同王叔無賜爲異嘉靖十三年册使陳侃錄賜國王尚清紗帽一展角全金廂犀束帶一常服羅一大紅織金胷背麒麟圓領一青褡護一綠貼裏一皮弁冠服一副柒旒皂皺紗皮冠一旒珠金事全玉圭一袋全五章絹地紗皮弁服一套大紅素皮弁服一纁色素前後裳一纁色素蔽膝一玉鈎全纁色粧花錦綬一金鈎玉玎璫紅白素大帶二大紅素紵綵舄一雙

襪全丹礬紅平羅銷金夾包袱四素白中單一紵絲二黑綠花一深青素一羅二黑綠一青素一白氈絲布一賜王妃紵絲二黑綠花一深青素一羅二黑綠一青素一白氈絲布十與正統景泰中所賜已各不同

琉球國王印

順治十年國王尚質來繳前朝故印請封重給康熙元年冊使始至國賜王此印印文六字琉球國王之印左滿右篆不稱中山

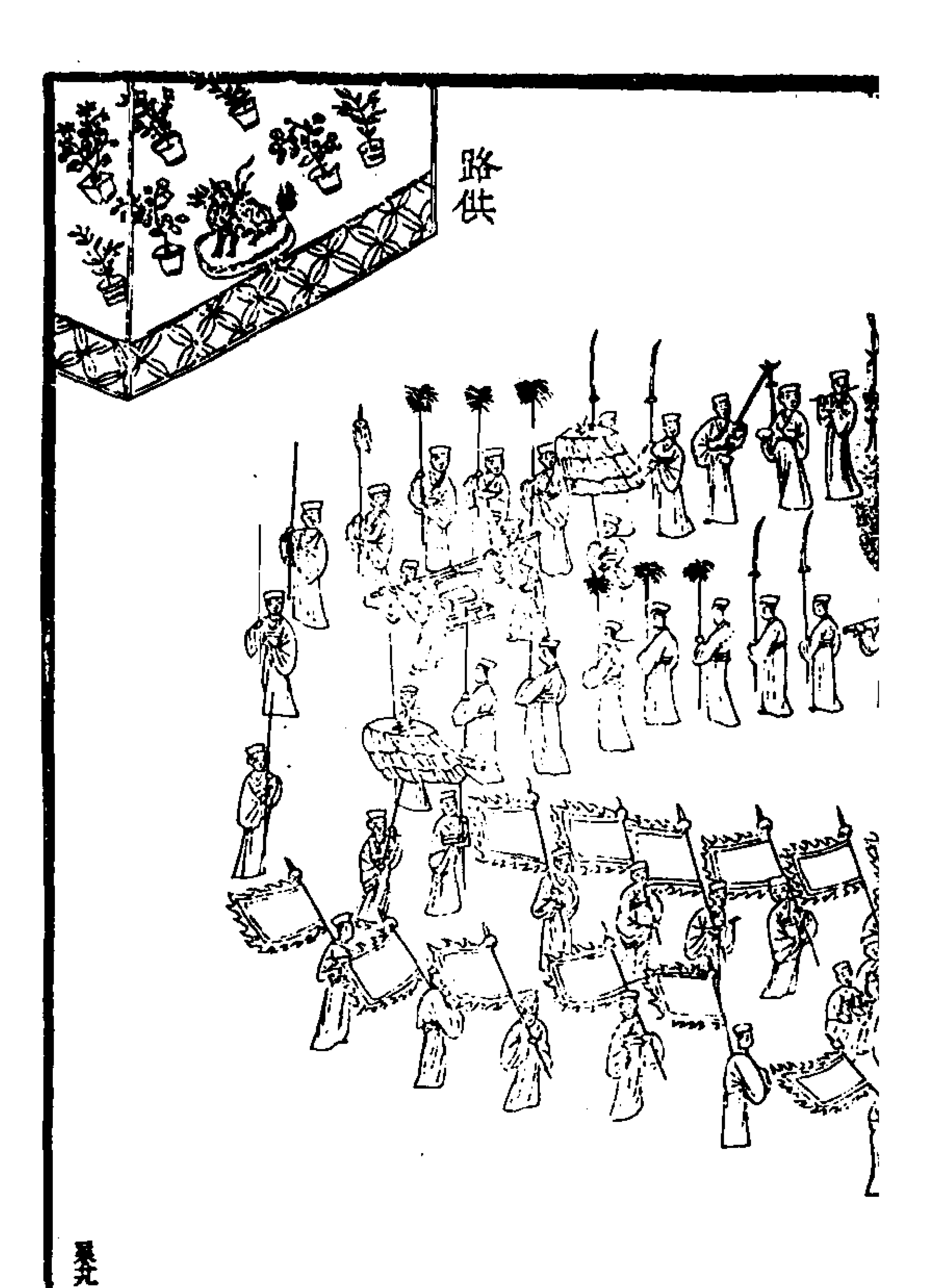
臣葆光按康熙元年冊封詔曰遣官捧詔印封爲琉球國中山王則印文似當云琉球國中山王之印始與詔文相應然考前明洪武十六年始賜王察度鍍金銀印十八年又賜山南王山北王駝紐鍍金銀印各一是時國分爲三察度止有中山則當稱中山王今琉球既并山南山北爲一已三百餘年矣而本國尚仍中山一隅之號蓋承前襲封舊文疑乎自示不廣以義揆之當如賜印止稱琉球國王爲正

中山王圖年二十歲康熙三十九年庚辰六月十九日生






中山王儀仗圖


路供

中山王肄館儀仗

七月二十六日

冊封禮成中山世曾孫尚敬始稱中山王擇吉告祖廟

八月二日受國中各島臣民賀訖初九日中山王躬

詣天使館謝

封盛儀仗備官僚成禮而還其初出府門也乘十六人

肩輿及過長虹隄至孔廟南小駐別館易衣減輿夫

之半始至天使館還至別館仍易衣儀從如前歸府

第今所見者與前使臣汪楫所記少異略載于後

鳴金四人　鼓吹三隊隊八人　方棍六人　紅隔路二人　旗十六人　鐵叉二人　曲鎗二人　留家住四人　狼牙鈎二人　長鈎四人　鉞斧四人
長桿鎗三十二人　月牙四人　雞毛帚十二人
馬尾帚二人　大刀二人　黄纖二人　花纖二人　引馬二人　提爐二人　黄緞團扇二人　綠珠團扇二人　印箱二人　衣箱二人　轎前紅桿鎗四人　紅鞘長腰刀四人　黑腰刀二人　長砍刀四人蕭崇業錄云有武士戴銅假面衣添甲帶刀者數十輩今則以常服執之　大掌

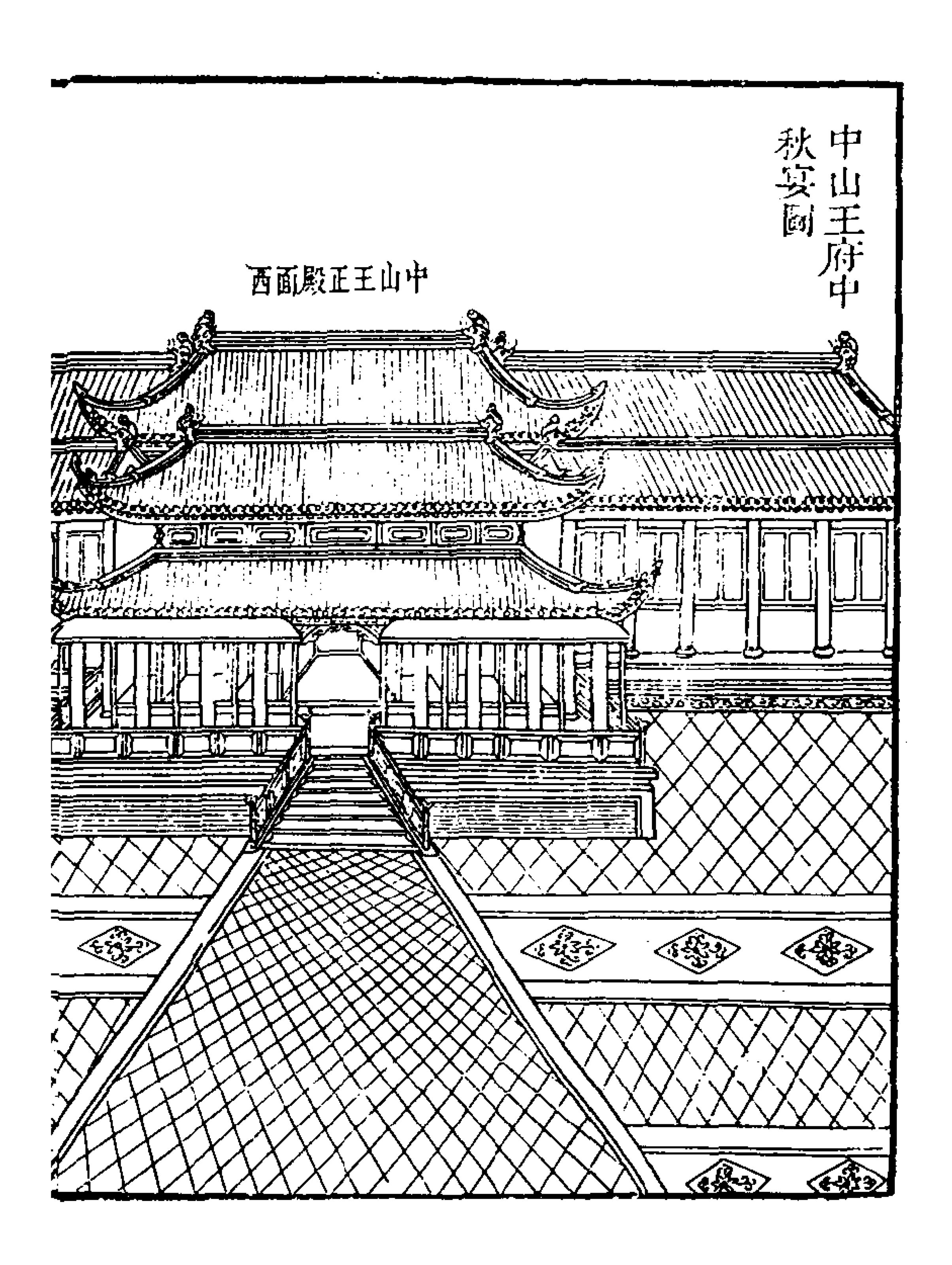
扇一人　紅絡金爐二人　金葫蘆二人　珠兜扇二人　小鵝毛扇二人　蠅拂二人（金爐以下俱小童執近侍小童名察度奴示）黃帽對馬三十人（耳目官大夫以下等員）紫帽對馬十二人（紫巾官紫金大夫等員）綠地五花織金帽對馬二人（王舅法司等員）

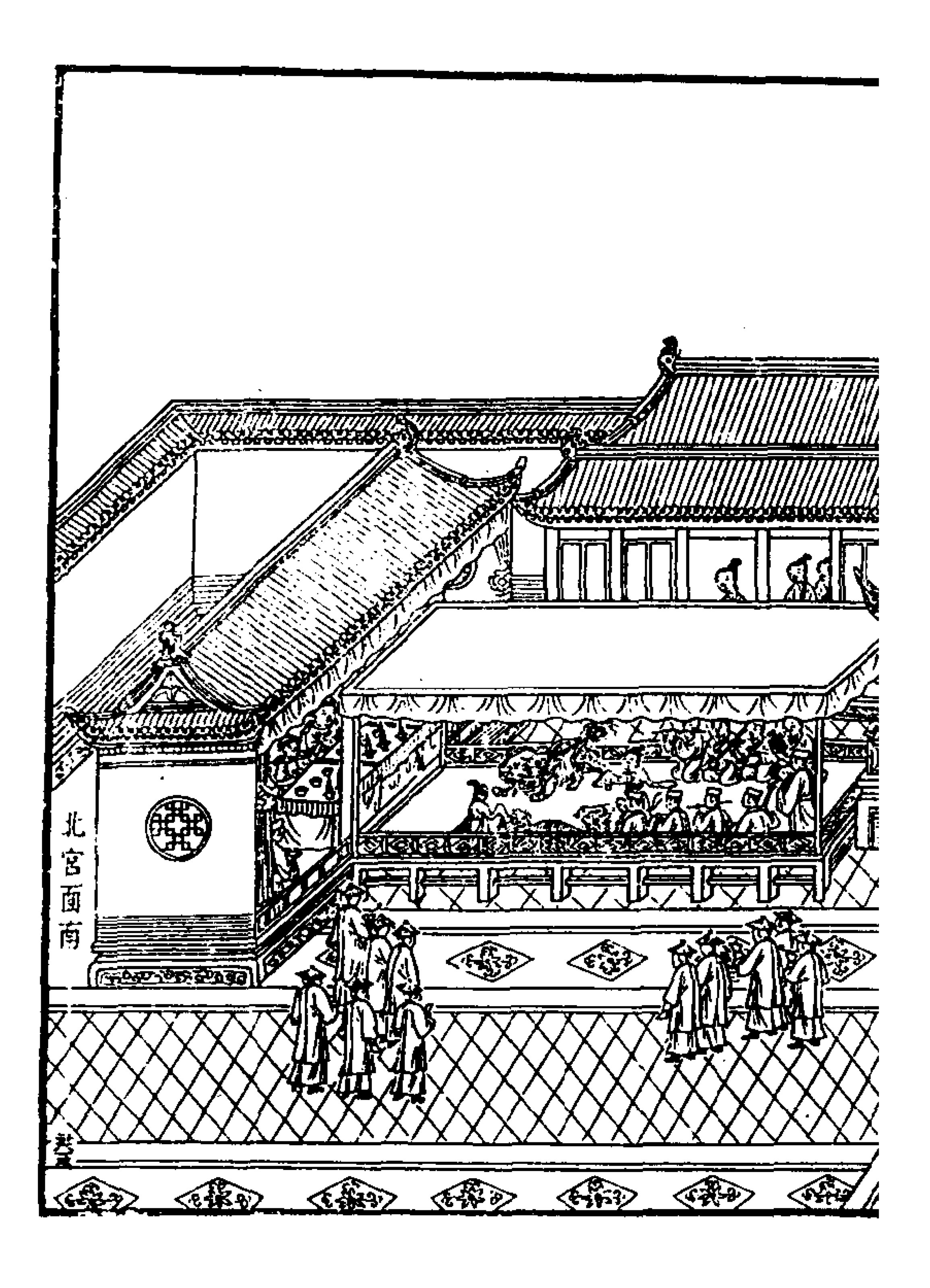
附錄賀封路供

是日國王經行之處道旁皆設各種花供泉崎橋隄上道旁盆盎中羅花卉數十種排列數層朱欄繞之中刻木作一獸繪畫如麟狀後立一木版書云非龍

非彪非熊非羆王者之瑞獸更無對句此久米人所設

使館東下天妃宮前沼池內作假山剪紙作白鶴一池上斧大松一株立地中上亦作一白鶴如飛鳴相向狀四圍以紙皮作假山羅花草數十種圍之中作一老人二鹿如山呼祝壽狀此那霸人所設


中山王府中秋宴圖
中山王正殿面西


北宮面南

中秋宴

王府庭中于北宮滴水前造木臺方五六丈帷幕四週王延客入席坐定先呈神歌祝頌說帖云本國混沌之初首出御世者爲天孫氏如中國羲皇澹泊爲治嗣後國君登位神每出示靈祐乃製迎神歌以歡樂之迨後神不屢出神歌遺曲至今猶存每當國王卽位及行慶諸事必皆舉行從前先王受冊封後宴天使例首演之作一老人登場不作樂惟唱神歌拜祝

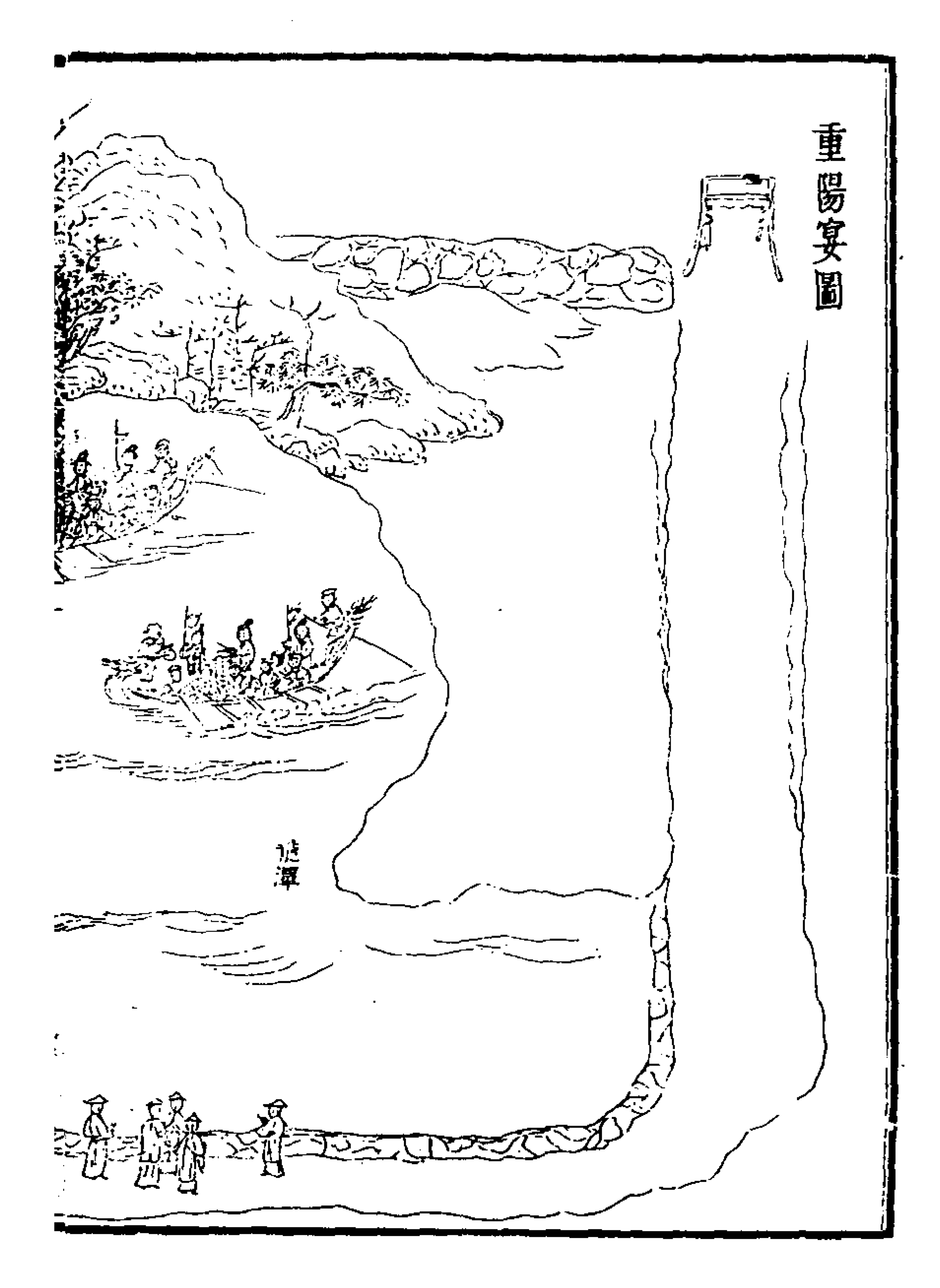
皇上萬歲中外昇平次頌國王共蒙福祉今當中秋佳
節天使降臨眞神人共喜之日也謹遵例首唱起神
歌黃髮老人百拜稽首恭頌
皇上恩德如天國王帶礪百世老人歌罷拜退次令戚
臣子弟俊秀者數十人衣彩衣隊隊相續歌太平曲
以供宴樂云
先有樂工六人引聲如梵唄音無樂次有戴壽星假
面一人登塲和之三拜搓手起舞舞畢又三拜止
次有樂工十四人穿雜色紅綠衣帽簷六稜低壓頭

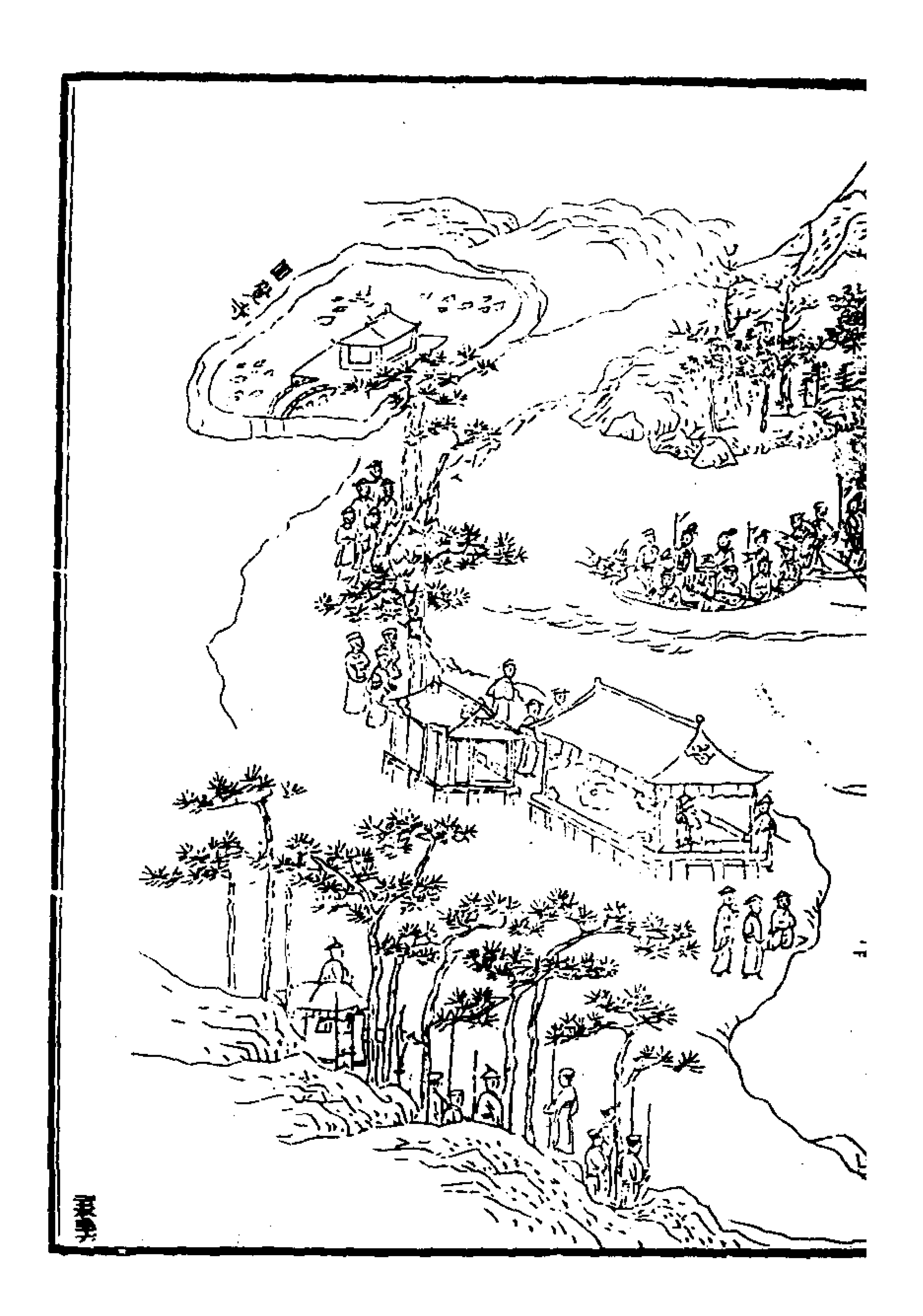
頂或戴燕尾絲頭巾持樂器三弦二提琴一即用三弦着引弓于上三弦槽柄比中國短半尺許笛一小鑼一鼓二登場前後二行曲踞上向引吭曼聲歌褰幔處有小童可十三四歲四人着朱色襪五色長衣無帶開襟搖曳頭戴黑皮笠朱纓索曼長垂胸前迴旋而上時作顧盼坐起之態登場一行面樂工小坐樂工代爲解笠捲朱纓盤着笠上仍授之小童起立執笠頓足按節而舞樂工曼聲歌與相應爲第一遍笠舞　又有四小童宮粧剪金扇面作花朶朱帕紫額上有金

飾五色衣項上帶五色花索一圍長垂膝下登場樂工歌脫花索交手頓足按節如前爲第二遍花索舞　次有小童三人可十餘歲戴珠翠花滿頭着宮裙五色錦半臂肩小花籃各一提登塲鼎立樂工歌頓按如前爲第三遍籃舞　次幼童四人短朱緑五色宮衣長裙間綵曳地揺曳登塲向樂工小坐樂工各授小竹拍四片起舞按節手拍應之爲第四遍拍舞　次有武士六人着黒白相間綦紋大袖短衣金箍束額作平頂僧帽式挺白杖交擊應節爲第五遍武

舞　又有小童二人五色衣執金毬毬上四面著小金鈴長朱索曼纓左右舞引二青獅登場旋撲爲第六遍毬舞　席終換席又有小童三人宮粧登場向樂工小坐工授以小花金桿二枝長不及尺許兩頭著紅花交擊應節爲第七遍桿舞　次有小童四人易宮衣登場手執花竿長三尺許各一枝舞應節爲第八遍竿舞時已向昏徹帷幕庭中設烟火數十架又令數人頭戴火笠騎假馬頭尾烟爆齊發奔走庭中以爲戲樂宴畢出城火炬長二丈許者數千夾道

送歸使館爲第三宴


重陽宴圖
龍潭



重陽宴

龍潭在王宮之北圓覺寺西長不半里寛數十畆水渟瀠與圓覺寺前荷池相通瑞泉下流所匯也南岸爲神嶽蕉樹攢密不見曦月掩映碧潭岸無餘址北岸長隄上蠣墻連墉皆巨族居之跨東西有小橋潛渠入田東岸突出尖埠跨潭之中花樹森立三面臨水重陽宴爲龍舟戲設坐於此埠之上

先設木閣於埠上結綵數重氈席四周王揖客坐定龍舟三式與福州所見畧同梭長三丈餘槳二十八

人皆一色衣一紅一白一黑每舟中央設鼓綵衣小童擊以爲節前後二綵衣童執五色長旗船首一人擊鑼與鼓相應齊唱龍舟太平詞以歌

聖德及遠永享治平海國蒙恩竭忠仰報之意問其詞大畧與前使所錄同左右旋繞四岸士女匝觀者數百人龍舟戲畢國王先辭客同府第仍開宴于北宮

演劇六折畧記如後

第一爲老人祝

聖事老夫婦二人率子孫五六人登場跪國語致詞曰

當今
聖天子德高堯舜道邁湯文八埏昭日月之輝一統著
車書之盛國王夙沐
聖恩新受
冊封天使貴臨舉國歡忭小臣老夫婦生長本國年一
百二十歲皆康健子孫三百三十餘人多有登仕籍
爲官者舉家蒙福子孫內有能歌唱彩舞者率領獻
壽老夫婦再拜先舞其歌詞曰王德如海民之父母
受封於天帶礪永固舞罷群綵衣童隊隊相續一團

扇曲六童舞 一掌節曲三童舞 一笠舞曲四童舞 一籃花曲三童舞 以上皆名太平歌

第二爲鶴龜二兒復父仇古事中城按司毛國鼎忠勇爲國時勝連按司阿公少爲郡馬驕貴蓄異志忌中城讒之於王誣以反王令阿公率師族滅之毛公自刺死二子一名鶴年十三次名龜方十二既俊秀父居常以寶劍二教之擊刺事時隨母在外家山南查國吉所聞變泣請於母欲以間殺阿公復父仇求寶劍各佩之步肆勝連伺阿公春遊即懷劍而前阿

公喜且醉解衣帶分賜二童携一劍并賜鶴鶴乘其醉拔劍刺之大呼曰我毛公子今殺汝爲我父復仇阿公驚起頭隨劍落矣群從皆醉盡爲二童所殺云第三爲鐘魔事中城縣姑塲村農家陶姓有兒名松壽年十五歲白晳端麗至首里從師一日行至浦添山徑中向昏黑持一竹竿點地行見燈求宿乃一獵家父出夜獵止一女年十六頗妖麗留宿挑之松壽坐睡不許強擁之松壽拂衣起女羞且怒持獵具欲殺松壽松壽走女逐之山曲有萬壽寺主持僧普德

頗有行松壽奔入號救四顧無隱處僧伏之大鐘內令三徒守鐘旁女至三僧戲嬲逐之女不得松壽仰哭如癲出門去僧啓鐘有聲女還奔入方欲爲惡忽披髮改形入鐘內普德與諸僧繞鐘咒之女自鐘倒垂首出見鬼面手一叉下擊諸僧僧咒不已寺外大雷電女化魔走出不知所在　二事皆百年前國中事

第四折爲天孫太平歌共五十餘人先有一披髮頭陀執白木桿引五色衣小童花抹額各色蕉比甲腰

中各插菊花一枝金輪轉竿一枝共十九人上塲左旋作一圍立爲第一層次有各色紅綠雜衣郎二十人上塲右旋作第二層立次有彩衣小童二執小點鼓雜衣郎二人執銅點八人執腰鼓上塲左旋作第三層立次有彩衣小童四人三人執紙帚一行中立每唱此四小童引調唱第一句起下雜衣郎和之小童後二層立樂工二十人居中外三層左右交轉外一層小童第一轉五色扇舞爲節第二轉金交桿爲節第三轉舞菊爲節第四轉舞輪竿爲節畢轉入第

二層雜衣郎轉出外一層手舞頓足回旋爲節四五
畨以次旋轉而下爲第四宴
餞別宴爲第五宴儀禮如前又增國中故事一二齣
爲樂
拜辭宴爲第六宴儀禮增戲樂如前宴畢國王送客
出府至守禮坊外更設小座於世子第中手奉三爵
爲別
望舟宴爲第七宴國王至天使館設宴禮如前儀面
致金扇一握爲別臣等宴禮既畢涓吉登封舟候風

歸朝復

命中山王尚敬遣陪臣法司王舅紫金大夫等齎表謝

恩并貢物自附常年貢船一號隨封舟同發

中山王謝恩表

琉球國中山王臣尚敬誠懽誠忭稽首頓首謹奉

表上言伏以

聖武弘昭特重內屏之任

皇文丕振復膺外翰之權

隆體統於藩臣安內而兼攘外

煥規模於舊制緯武卽是經文拜
命增虔撫躬益勵恭惟
皇帝陛下
道隆堯舜
德邁湯文
統六合而垂衣敎仁必先敎孝
開九重以典禮作君又兼作師臣
敬世守藩疆代供
貢職荷
龍章之遠錫鮫島生輝沭

鳳詔之追揚丹楹增色對
天使而九叩望
象闕以三呼謹遣陪臣向龍翼程順則等虔齋土物聊
表芹私伏願
乾行不息
澤沛彌崇
統王會以開圖合車書者千八百國
占天時而應律驗禎祥於三十六風將見文麟獻瑞彩
鳳來儀矣臣敬無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉

表稱

謝以

聞

康熙五十八年十一月　日琉球國中山王臣尚敬

謹上表

又疏

琉球國中山王臣尚敬謹奏爲恭謝

天恩事臣敬彈丸小國僻處海隅深沐
皇恩允臣嗣封康熙五十八年蒙
欽差正使翰林院檢討海寶副使翰林院編修徐葆光
等齎捧
詔勅幣帛隨帶員役坐駕海船貳隻於本年六月初一
日按臨敝國臣依舊例令通國百官臣庶奉迎
詔勅安於天使館中揀吉於六月二十六日先蒙
諭祭臣曾祖琉球國中山王尚貞復蒙
諭祭臣父琉球國王尚益續於七月二十六日宣讀

詔勅封 臣 敬爲中山王荷蒙
欽賜蟒緞等項並妃綵緞等物 臣 敬率領百官拜舞叩
頭謝
恩外隨請於
天使懇留
詔勅爲傳國之寶蒙
天使查驗前封卷軸依聽許留付臣一併珍藏竊惟
聖朝加意撫柔有同覆載 臣 敬等曷勝感激爲此特遣
陪臣法司王舅向龍翼紫金大夫程順則使者楊天

祐通事蔡文河副通事鄭元良蔡墉等齎捧

表章土儀赴

京恭謝

天恩仰冀

睿慈俯鑒下悃臣敬無任激切屏營之至謹上

奏以

聞

貢物

金鶴二銀座全 盔甲一副護手護膝全 金靶鞘腰刀二

銀靶鞘腰刀二　黑漆靶鞘鍍金銅結束腰刀二十　黑漆靶鞘鍍金銅結束鎗十　黑漆靶鞘鍍金銅結束衮刀十　黑漆洒金馬鞍一轡鐙全　金彩畫圍屏四　扇五百　土綿二百　紋蕉布二百　土苧布一百　白鋼錫五百觔　紅銅五百觔

金鶴以下乃其謝封貢物舊例有胡椒今缺以白鋼錫代之其常年貢物止于白錫一千觔　紅銅六千觔　硫磺二萬觔　三項皆納福州藩庫貢使賫表至京前明于福州特設市舶提舉一員專理琉球貢事以

內官領之　本朝省并其事于海防同知令貢使
猶稱之曰提舉云
又請存舊禮以勞使臣疏
琉球國中山王臣尚敬謹
奏爲頒封事竣懇存舊禮以勞使臣事康熙五十八
年蒙
欽差正使翰林院檢討海寶副使翰林院編修徐葆光
恭奉
詔勅幣帛于本年六月初一日按臨敝國二十六日先

蒙

諭祭臣曾祖琉球國中山王尚貞復蒙

諭祭臣父琉球國王尚益續于七月二十六日宣讀

詔勅封臣敬爲中山王荷授

欽賜蟒緞等項並妃綵緞等物此誠

天朝之殊恩而臣敬永代之榮光也竊惟

皇上覆載無外

覃恩於弱小之邦使臣衝風破浪艱險驚虞莫此爲甚

使臣入國以來撫綏海邦約束兵役舉國臣民無不

感仰惟 臣 敬所深愧者 臣 國邊海荒野無以將敬故於宴款之際代物以金雖自知乎菲薄實是緣以爲例乃辱使臣屢辭往還再三堅持大義固却不受在使臣氷兢自矢允矣有耻不辱爲
聖朝使節之光矣但念使臣間關勞瘁遠涉萬里風濤實爲臣躬之故藉物表敬禮不將儀心竊難安至臨行時復將屢宴前金特差法司大夫長史等官專送懇受使臣復遣送還淸白之操可謂始終靡間獨是微臣酬德報功莫展萬一殊慚舊禮有闕寸志莫伸

謹將送還屢次宴金四封共計一百九十二兩具本

附遣陪臣法司王舅向龍翼紫金大夫程順則等齎

進懇乞

欽賜使臣收受不勝惶恐激切之至謹上

奏以

聞

禮部謹　題爲

頒封大典已竣懇存舊例以勞使臣事該臣等議得琉

球國王尚敬奏稱

欽差正使翰林院檢討海寶副使翰林院編修徐葆光
等按臨敝國封臣敬爲王宴欵之際代物以金使臣
屢辭往還再三堅持大義固卻不受但微臣酬德報
功莫展萬一謹將宴金二封共計一百九十二兩具
本附陪臣法司王舅向龍翼等進呈懇乞
勑賜收受等語查康熙二十三年使臣翰林院檢討汪
楫等
冊封琉球國王所與宴金伊等未受該國王奏請臣部
議覆仍不准其收受具題奉

旨這琉球國所與宴金仍着使臣收受欽遵在案今該

國王尚敬雖稱謹將宴金具本附陪臣等進呈懇乞

勅賜收受等語但海寶徐葆光等仰體

皇上特簡至意旣未經收受應將該國王所請收受之

處毋庸議九月初一日奉

旨宴金仍着使臣照舊例收受

臣葆光按前明使臣却金不受始於陳侃世宗仍

命侃等收受嗣後例辭亦有准辭令貢使帶回者

本朝康熙二年癸卯二十二年癸亥及今三役皆蒙

恩仍着收受所以奬厲使臣者至矣癸亥之役琉球國
王疏引張學禮伏還原職舊例爲汪楫林麟焻等
題請議敘優升是時海氛雖靖海禁猶嚴行役艱
險議敘爲宜今則昇平日久中外一家加以海靈
效順履險如夷區區往來臣子常分何勞可言虛
詞求敘實不敢踵爲故事也

中山傳信錄卷第二